

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

5 février 2014

PROJET DE LOI

insérant la probation comme peine autonome dans le Code pénal, et modifiant le Code d'Instruction criminelle, le Code judiciaire et la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation

AMENDEMENTS

N° 1 DU GOUVERNEMENT

Art. 2 à 16

Remplacer ces articles par ce qui suit:

“Chapitre 2 – Modifications du Code pénal

Art. 2

À l'article 7, deuxième alinéa, du Code pénal, modifié en dernier lieu par la loi du ... instaurant la surveillance électronique comme peine autonome, les mots

“En matière correctionnelle et de police:

1° l'emprisonnement;

2° la peine de surveillance électronique;

3° la peine de travail.

Document précédent:

Doc 53 **3274/ (2013/2014):**
001: Projet de loi.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

5 februari 2014

WETSONTWERP

tot invoering van de probatie als autonome straf in het Strafwetboek, tot wijziging van het Wetboek van strafvordering, het Gerechtelijk Wetboek en de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie

AMENDEMENTEN

Nr. 1 VAN DE REGERING

Art. 2 tot 16

Deze artikelen vervangen als volgt:

“Hoofdstuk 2 – Wijzigingen van het Strafwetboek

Art. 2

In artikel 7 van het Strafwetboek, laatstelijk gewijzigd bij de wet van tot invoering van het elektronisch toezicht als autonome straf, worden de woorden

“In correctionele zaken en in politiezaken:

1° gevangenisstraf;

2° straf onder elektronisch toezicht;

3° werkstraf.

Voorgaand document:

Doc 53 **3274/ (2013/2014):**
001: Wetsontwerp.

Les peines prévues aux 1° à 3° ne peuvent s'appliquer cumulativement.” sont remplacés par les mots

“En matière correctionnelle et de police:

1° l'emprisonnement;

2° la peine de surveillance électronique;

3° la peine de travail;

4° la peine de probation autonome.

Les peines prévues aux 1° à 4° ne peuvent s'appliquer cumulativement.”.

Art. 3

Dans le livre premier, chapitre II, du même Code, la “section Vter. De la peine de surveillance électronique”, insérée par la loi du ... instaurant la surveillance électronique comme peine autonome, devient la “section Vbis. De la peine de surveillance électronique.

Art. 4

L'article 37quinquies, § 3, deuxième alinéa, du même Code, inséré par la loi du 17 avril 2002 est renuméroté par la loi du ... instaurant la surveillance électronique comme peine autonome, est remplacé par ce qui suit:

“Le juge qui refuse de prononcer une peine de travail requise par le ministère public ou demandée par le prévenu, doit motiver sa décision.”.

Art. 5

Dans l'article 37sexies, § 4, du même Code, inséré par la loi du 27 décembre 2006 et renuméroté par la loi du ... instaurant la peine de surveillance électronique comme peine autonome, les mots “peine de travail” sont chaque fois remplacés par les mots “peine de travail et de la peine de probation autonome”.

Art. 6

A l'article 37octies, du même Code, inséré par la loi du 17 avril 2002 et modifié en dernier lieu par la loi du instaurant la surveillance électronique, qui devient

De in het 1° tot 3° bepaalde straffen mogen niet samen worden toegepast.” Vervangen door de woorden

“In correctionele zaken en in politiezaken:

1° gevangenisstraf;

2° straf onder elektronisch toezicht;

3° werkstraf;

4° autonome probatiestraf.

De in het 1° tot 4° bepaalde straffen mogen niet samen worden toegepast.”

Art. 3

In het eerste boek, hoofdstuk II, van hetzelfde Wetboek wordt “afdeling Vter. De straf onder elektronisch toezicht”, ingevoegd bij de wet van tot invoering van het elektronisch toezicht als autonome straf, vernummerd tot “afdeling Vbis. De straf onder elektronisch toezicht”.

Art. 4

Artikel 37quinquies, § 3, tweede lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 17 april 2002 en vernummerd bij de wet van tot invoering van het elektronisch toezicht als autonome straf, wordt vervangen als volgt:

“De rechter die weigert een door het openbaar ministerie gevorderde of door de beklaagde gevraagde werkstraf uit te spreken, moet zijn beslissing met redenen omkleden.”.

Art. 5

In artikel 37sexies, § 4, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 27 december 2006 en vernummerd bij de wet van tot invoering van het elektronisch toezicht als autonome straf, wordt het woord “werkstraf” telkens vervangen door de woorden “werkstraf en de autonome probatiestraf”.

Art. 6

In artikel 37octies van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 17 april 2002 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van tot invoering van het elektronisch

l'article 37septies, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le § 2, alinéa 1^{er}, la deuxième phrase commençant par les mots "L'identité" et finissant par les mots "par simple lettre." est abrogée;

2° dans le § 4, alinéa 1^{er}, les mots "ou par une voie électronique à définir par le Roi" sont insérés entre les mots "par envoi recommandé" et les mots "plus de dix jours".

Art. 7

Dans le livre premier, chapitre II, du même Code, il est inséré une section Vquater intitulée "De la peine de probation autonome".

Art. 8

Dans la section Vquater, insérée par l'article 6, il est inséré un article 37octies rédigé comme suit:

"Art.37octies. § 1. Lorsqu'un fait est de nature à entraîner une peine de police ou une peine correctionnelle, le juge peut condamner à titre de peine principale à une peine de probation autonome.

Une peine de probation autonome implique le respect de conditions particulières durant une période déterminée, fixée par le juge conformément aux dispositions du § 2.

Le juge prévoit, dans les limites des peines prévues pour l'infraction et par la loi en fonction de sa saisine, une peine d'emprisonnement ou une amende qui peut être applicable en cas de non-exécution de la peine de probation autonome.

La peine de probation autonome ne peut être prononcée pour les faits visés:

- à l'article 347bis;*
- aux articles 375 à 377;*
- aux articles 379 à 387, si les faits ont été commis sur les mineurs ou à l'aide des mineurs;*
- aux articles 393 à 397;*
- à l'article 475.*

toezicht als autonome straf, dat vernummerd wordt tot artikel 37septies, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in § 2, eerste lid, wordt de tweede zin die aanvangt met de woorden "De identiteit" en eindigt met de woorden "bij gewone brief." opgeheven;

2° in § 4, eerste lid, worden de woorden "of op een door de Koning te bepalen elektronische wijze" ingevoegd tussen de woorden "bij aangetekende brief" en de woorden "op en stelt".

Art. 7

In het eerste boek, hoofdstuk II, van hetzelfde Wetboek wordt een afdeling Vquater ingevoegd, luidende "De autonome probatiestraf".

Art. 8

In afdeling Vquater, ingevoegd bij artikel 6, wordt een artikel 37octies ingevoegd, luidende:

"Art. 37octies. § 1. Indien een feit van die aard is om door een politiestraf of een correctionele straf gestraft te worden, kan de rechter als hoofdstraf een autonome probatiestraf opleggen.

Een autonome probatiestraf bestaat uit de naleving van bijzondere voorwaarden gedurende een bepaalde termijn, die door de rechter overeenkomstig § 2 wordt bepaald.

De rechter voorziet, binnen de perken van de op het misdrijf gestelde straffen, alsook van de wet op grond waarvan de zaak voor hem werd gebracht, in een gevangenisstraf of in een geldboete die van toepassing kan worden ingeval de autonome probatiestraf niet wordt uitgevoerd.

De autonome probatiestraf mag niet worden uitgesproken voor de feiten die bedoeld zijn in:

- artikel 347bis;*
- de artikelen 375 tot 377;*
- de artikelen 379 tot 387, indien de feiten zijn gepleegd op of met behulp van minderjarigen;*
- de artikelen 393 tot 397;*
- artikel 475.*

§ 2. La durée d'une peine de probation autonome ne peut être inférieure à six mois ni supérieure à deux ans. Une peine de probation autonome d'un an ou inférieure à un an constitue une peine de police. Une peine de probation autonome supérieure à un an constitue une peine correctionnelle.

§ 3. Lorsqu'une peine de probation autonome est envisagée par le juge, requise par le ministère public ou sollicitée par le prévenu, le juge informe celui-ci, avant la clôture des débats, de la portée d'une telle peine et l'entend dans ses observations. Le juge peut également tenir compte, à cet égard, des intérêts des victimes éventuelles. Le juge ne peut prononcer la peine de probation autonome que si le prévenu est présent ou représenté à l'audience et après qu'il ait donné, soit en personne, soit par l'intermédiaire de son conseil, son consentement.

Le juge qui refuse de prononcer une peine de probation autonome requise par le ministère public ou demandée par le prévenu, doit motiver sa décision.

§ 4. Le juge détermine la durée de la peine de probation autonome et peut donner des indications concernant le contenu concret de la peine de probation autonome.

§ 5. Aux niveaux fédéral et local, les structures de concertation relatives à l'application de la peine de travail et de la peine de probation autonome fonctionnent conformément aux dispositions de l'article 37sexies, § 4."

Art. 9

Dans la même section Vquater, il est inséré un article 37novies rédigé comme suit:

"Art. 37novies. § 1er. Quiconque a été condamné à une peine de probation autonome conformément à l'article 37octies sera soumis à une guidance judiciaire exercée par un assistant de justice du Service des maisons de justice du SPF justice de l'arrondissement judiciaire du lieu de sa résidence.

L'exécution de la peine de probation autonome est contrôlée par la commission de probation du lieu de la résidence du condamné à laquelle l'assistant de justice fait rapport.

Lorsque la décision judiciaire prononçant la peine de probation autonome est passée en force de chose

§ 2. De duur van de autonome probatiestraf bedraagt minstens zes maanden en ten hoogste twee jaar. Een autonome probatiestraf van een jaar of minder is een politiestraf. Een autonome probatiestraf van meer dan een jaar is een correctionele straf.

§ 3. Indien een autonome probatiestraf door de rechter wordt overwogen, door het openbaar ministerie wordt gevorderd of door de beklaagde wordt gevraagd, licht de rechter deze laatste voor de sluiting van de debatten in over de draagwijdte van een dergelijke straf en hoort hem in zijn opmerkingen. De rechter kan hierbij eveneens rekening houden met de belangen van de eventuele slachtoffers. De rechter kan de autonome probatiestraf slechts uitspreken als de beklaagde op de terechtzitting aanwezig of vertegenwoordigd is en nadat hij, hetzij in persoon, hetzij via zijn raadsman, zijn instemming heeft gegeven.

De rechter die weigert een door het openbaar ministerie gevorderde of door de beklaagde gevraagde autonome probatiestraf uit te spreken, moet zijn beslissing met redenen omkleden.

§ 4. De rechter bepaalt de duur van de autonome probatiestraf en kan aanwijzingen geven omtrent de concrete invulling van de autonome probatiestraf.

§ 5. De overlegstructuren op federaal en lokaal niveau inzake de toepassing van de werkstraf en de autonome probatiestraf functioneren overeenkomstig de bepalingen van artikel 37sexies; § 4."

Art. 9

In dezelfde afdeling Vquater wordt een artikel 37novies ingevoegd, luidende:

"Art. 37novies. § 1. Wie overeenkomstig artikel 37octies tot een autonome probatiestraf is veroordeeld, worden onderworpen aan een justitiële begeleiding die wordt uitgeoefend door een justitieassistent van de Dienst justitiehuisen van de FOD Justitie van het gerechtelijk arrondissement van zijn verblijfplaats.

Op de tenuitvoerlegging van de autonome probatiestraf wordt toegezien door de probatiecommissie van de verblijfplaats van de veroordeelde waaraan de justitieassistent rapporteert.

Wanneer de rechterlijke beslissing waarbij de autonome probatiestraf wordt uitgesproken in kracht van

jugée, le greffier en transmet dans les vingt-quatre heures une expédition au président de la commission de probation compétente ainsi qu'à la section d'arrondissement compétente du Service des maisons de justice du SPF Justice, qui désigne sans délai l'assistant de justice.

Dans le mois qui suit la désignation de l'assistant de justice, et ensuite chaque fois que celui-ci l'estime utile ou chaque fois que la commission lui en fait la demande, et au moins tous les six mois, il fait rapport à la commission de probation quant au respect des conditions. Il propose, le cas échéant, les mesures qu'il juge utiles.

§ 2. La compétence territoriale de la commission de probation est déterminée par le lieu de résidence du condamné au moment où le jugement ou l'arrêt passe en force de chose jugée. Lorsque l'intéressé réside en dehors du territoire du Royaume, la commission de probation territorialement compétente est celle du lieu où a été prononcée la condamnation en première instance.

Lorsque, dans des cas exceptionnels, la commission juge opportun, pour une personne condamnée à une peine de probation autonome qui fait une demande motivée à cet effet, de transférer la compétence à la commission de probation du lieu de sa nouvelle résidence, elle prend une décision motivée, après que cette autre commission a rendu un avis conforme dans un délai de deux mois. Pour une personne sans résidence dans le Royaume, la compétence peut être transférée selon la même procédure à une autre commission de probation, sans qu'il soit exigé dans ce cas qu'il s'agisse de la commission du lieu de sa nouvelle résidence.

§ 3. La commission de probation détermine le contenu concret de la peine de probation autonome, sur la base du rapport de l'assistant de justice qui a entendu le condamné et dans le respect des éventuelles indications visées à l'article 37octies, § 4.

Le contenu concret de la peine de probation autonome est notifié dans une convention à signer par le condamné, dont l'assistant de justice lui remet une copie. L'assistant de justice communique également une copie de la convention signée à la commission de probation, dans un délai de trois jours ouvrables."

Art. 10

Dans la même section Vquater, il est inséré un article 37decies rédigé comme suit:

gewijsde is gegaan, bezorgt de griffier daarvan binnen vierentwintig uur een uitgifte aan de voorzitter van de bevoegde probatied commissie, alsook aan de bevoegde arrondissementale afdeling van de Dienst Justitiehuisen van de FOD Justitie, die onverwijld de justitieassistent aanwijst.

Binnen de maand na de aanwijzing van de justitieassistent, en verder telkens als deze het nuttig acht of telkens als de commissie hem erom verzoekt, en tenminste om de zes maanden, brengt hij verslag uit aan de probatied commissie over de naleving van de voorwaarden. Hij stelt, in voorkomend geval, de maatregelen voor die hij nodig acht.

§ 2. De territoriale bevoegdheid van de probatied commissie wordt bepaald door de verblijfplaats van de veroordeelde op het ogenblik van het in kracht van gewijsde gaan van het vonnis of arrest. Indien de betrokkene zijn verblijfplaats heeft buiten het grondgebied van het Rijk, is de territoriaal bevoegde probatied commissie die van de plaats waar de veroordeling in eerste aanleg uitgesproken werd.

Indien de commissie het in uitzonderlijke gevallen voor een tot een autonome probatiestraf veroordeelde persoon, die daartoe een gemotiveerde aanvraag indient, aangewezen acht om de bevoegdheid over te dragen aan de probatied commissie van zijn nieuwe verblijfplaats, neemt zij een gemotiveerde beslissing nadat die andere commissie binnen de twee maanden een eensluidend advies heeft uitgebracht. Voor een persoon zonder verblijfplaats in het Rijk kan volgens dezelfde procedure de bevoegdheid naar een andere probatied commissie worden overgedragen, zonder dat het in dat geval de commissie van zijn nieuwe verblijfplaats moet zijn.

§ 3. De probatied commissie bepaalt de concrete invulling van de autonome probatiestraf, op basis van het verslag van de justitieassistent die de veroordeelde heeft gehoord en met naleving van de eventuele aanwijzingen bedoeld in artikel 37octies, § 4.

De concrete invulling van de autonome probatiestraf wordt vastgelegd in een door de veroordeelde te ondertekenen overeenkomst waarvan de justitieassistent hem een kopie overhandigt. De justitieassistent deelt eveneens een kopie van de ondertekende overeenkomst mee aan de probatied commissie binnen de drie werkdagen."

Art. 10

In dezelfde afdeling Vquater wordt een artikel 37decies ingevoegd, luidende:

“Art. 37decies. § 1^{er}. La commission de probation peut suspendre la peine de probation autonome en tout ou partie, la préciser ou l’adapter aux circonstances, soit d’office, soit sur réquisition du ministère public, soit à la demande du condamné. Dans le cas où une des conditions de la peine de probation autonome n’a pu être réalisée durant la période d’épreuve initiale sans que cela soit dû à la volonté du condamné, la commission de probation peut étendre la période d’épreuve de maximum un an afin que le condamné puisse mener la condition à bien

Si la commission de probation estime devoir prendre une des mesures visées à l’alinéa 1^{er}, le président convoque l’intéressé par envoi recommandé ou par une voie électronique à définir par le Roi plus de dix jours avant la date fixée pour l’examen de l’affaire. Le dossier de la commission est mis pendant dix jours à la disposition de l’intéressé et de son conseil éventuel.

Si la commission de probation estime que la peine de probation autonome a été exécutée, elle peut décider que celle-ci prend fin, même si la période fixée par le juge n’a pas encore expiré.

La décision de la commission de probation visée à l’alinéa 1^{er} ou à l’alinéa 3 est motivée. Cette décision est notifiée à l’intéressé et au ministère public. La notification est faite au ministère public par simple lettre et à l’intéressé par envoi recommandé ou par une voie électronique à définir par le Roi, dans les trois jours, non compris les samedis, dimanches et jours fériés.

§ 2. Le ministère public et le condamné à la peine de probation autonome peuvent, le premier par réquisition et le second par requête, introduire devant le tribunal de première instance auprès duquel la commission est instituée, un recours contre les décisions prises par la commission en vertu du § 1^{er}.

La réquisition et la requête doivent être écrites et motivées. Le recours doit être introduit dans les dix jours de la notification de la décision de la commission. Il est suspensif, à moins que la commission n’en décide autrement.

Le président du tribunal appelé à statuer fait indiquer plus de dix jours à l’avance, sur un registre spécial tenu au greffe, les lieu, jour et heure de la comparution. Le greffier en donne avis à la personne condamnée à la

“Art. 37decies. § 1. De probatiecommissie kan de autonome probatiestraf geheel of ten dele opschorten, nader omschrijven of aanpassen aan de omstandigheden, hetzij ambtshalve, hetzij op vordering van het openbaar ministerie, hetzij op verzoek van de veroordeelde. Ingeval een van de voorwaarden van de autonome probatiestraf buiten de wil van de veroordeelde niet kon worden verwezenlijkt tijdens de aanvankelijke proeftijd, kan de probatiecommissie de proeftijd verlengen met maximaal een jaar zodat de veroordeelde de voorwaarde tot een goed einde kan brengen.

Indien de probatiecommissie van oordeel is dat een van de in het eerste lid bedoelde maatregelen te moeten nemen, roept de voorzitter de betrokkene bij aangetekende zending of op een door de Koning te bepalen elektronische wijze op meer dan tien dagen voor de datum die voor de behandeling van de zaak is gesteld. Het dossier van de commissie wordt gedurende tien dagen ter beschikking gesteld van de betrokkene en van zijn eventuele raadsman.

Indien de probatiecommissie van oordeel is dat de autonome probatiestraf ten uitvoer is gelegd, kan zij beslissen dat deze een einde neemt, zelfs als de door de rechter bepaalde termijn nog niet is verstreken.

De beslissing van de probatiecommissie die bedoeld wordt in het eerste of het derde lid is met redenen omkleed. Van deze beslissing wordt kennis gegeven aan de betrokkene en aan het openbaar ministerie. De kennisgeving geschiedt bij gewone brief aan het openbaar ministerie en aan de betrokkene bij aangetekende zending of op een door de Koning te bepalen elektronische wijze, binnen drie dagen, zaterdagen, zon- en feestdagen niet meegerekend.

§ 2. Het openbaar ministerie en de tot autonome probatiestraf veroordeelde persoon kunnen, de eerstgenoemde bij vordering en de tweede genoemde bij verzoekschrift, voor de rechtbank van eerste aanleg waarbij de probatiecommissie is ingesteld, beroep instellen tegen de beslissingen die de commissie krachtens § 1 heeft genomen.

De vordering en het verzoek moeten schriftelijk ingediend worden en met redenen omkleed zijn. Het beroep moet worden ingesteld binnen tien dagen te rekenen van de kennisgeving van de beslissing van de commissie. Het heeft opschortende kracht tenzij de commissie anders beslist.

De voorzitter van de rechtbank die uitspraak moet doen, laat meer dan tien dagen tevoren, in een ter griffie gehouden bijzonder register, plaats, dag en uur van verschijning optekenen. Ten minste tien dagen vóór de

peine de probation autonome par envoi recommandé ou par une voie électronique à définir par le Roi au moins dix jours avant la comparution. Pendant cette période, le dossier est déposé au greffe et mis à la disposition du condamné et de son conseil éventuel. Le tribunal siège et statue en chambre du conseil.

Si le tribunal accueille le recours, il peut réformer la décision de la commission.

La décision rendue sur ce recours n'est susceptible ni d'appel ni d'opposition."

Art. 11

Dans la même section Vquater, il est inséré un article 37undecies rédigé comme suit:

"Art.37undecies. En cas d'inexécution totale ou partielle de la peine de probation autonome, l'assistant de justice informe sans délai la commission de probation. La commission convoque le condamné par envoi recommandé ou par voie électronique à déterminer par le Roi plus de dix jours avant la date fixée pour l'examen de l'affaire et en informe son conseil. Le dossier de la commission est mis pendant cinq jours à la disposition du condamné et de son conseil.

La commission, siégeant hors la présence du ministère public, rédige un rapport succinct ou motivé, selon le cas, en vue de l'application de la peine de substitution.

Le rapport est envoyé par simple lettre au condamné, au ministère public et à l'assistant de justice.

Dans ce cas-ci, le ministère public peut décider d'exécuter la peine d'emprisonnement ou l'amende prévue dans la décision judiciaire, et ce en tenant compte de la peine de probation autonome qui a déjà été exécutée par le condamné."

Art. 12

L'article 58 du même Code, modifié en dernier lieu par la loi Instaurant la surveillance électronique comme peine autonome, est complété par un alinéa rédigé comme suit:

verschijning, geeft de griffier bij aangetekende zending of op een door de Koning te bepalen elektronische wijze daarvan bericht aan de tot autonome probatiestraf veroordeelde persoon. Gedurende die termijn wordt het dossier neergelegd ter griffie en ter beschikking gesteld van de veroordeelde en van zijn eventuele raadsman. De rechtbank houdt zitting en doet uitspraak in raadkamer

Indien de rechtbank het beroep inwilligt, kan zij de beslissing van de probatiecommissie wijzigen.

De beslissing die op dat beroep wordt gewezen, is niet vatbaar voor hoger beroep noch voor verzet."

Art. 11

In dezelfde afdeling Vquater wordt een artikel 37undecies ingevoegd, luidende:

"Art.37undecies. Ingeval de autonome probatiestraf niet of slechts gedeeltelijk wordt uitgevoerd, meldt de justitieassistent dit onverwijld aan de probatiecommissie. Meer dan tien dagen voor de datum die werd vastgesteld om de zaak te behandelen, roept de commissie de veroordeelde op bij aangetekende zending of op een door de Koning te bepalen elektronische wijze en stelt zijn raadsman ervan in kennis. Het dossier van de commissie wordt gedurende vijf dagen ter beschikking gesteld van de veroordeelde en van zijn raadsman.

De commissie, die zitting houdt zonder dat het openbaar ministerie daarbij aanwezig is, stelt, naargelang van het geval, een beknopt of met redenen omkleed verslag op, met het oog op de toepassing van de vervangende straf.

Het verslag wordt bij gewone brief ter kennis gebracht van de veroordeelde, het openbaar ministerie en de justitieassistent.

In dit geval kan het openbaar ministerie beslissen de in de rechterlijke beslissing voorziene gevangenisstraf of geldboete uit te voeren, waarbij rekening wordt gehouden met de autonome probatiestraf die reeds door de veroordeelde is uitgevoerd."

Art. 12

Artikel 58 van hetzelfde Wetboek, laatstelijk gewijzigd bij de wet tot invoering van het elektronisch toezicht als autonome straf, wordt aangevuld met een lid, luidende:

“Lorsque des peines de probation autonomes sont prononcées, leur durée ne peut excéder deux ans.”

Art. 13

Dans l'article 59 du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du instaurant la surveillance électronique comme peine autonome, les mots “, les peines de probation autonomes” sont insérés entre les mots “amendes,” et “, peines de travail”.

Art. 14

Dans l'article 60 du même Code, remplacé par la loi du 1^{er} février 1977 et modifié en dernier lieu par la loi du instaurant la surveillance électronique comme peine autonome, les mots “ou trois cent heures de peine de travail” sont remplacés par les mots “, trois cent heures de peine de travail ou deux ans de peine de probation autonome”.

Art. 15

Dans l'article 85, alinéa 1^{er}, du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du instaurant la surveillance électronique comme peine autonome, les mots “les peines d'emprisonnement, les peines de travail et les peines d'amende pourront respectivement être réduites au dessous de huit jours, de quarante-cinq heures et de vingt-six euros, sans qu'elles puissent être inférieures aux peines de police” sont remplacés par les mots “les peines d'emprisonnement, les peines sous surveillance électronique, les peines de travail, les peines de probation autonome et les peines d'amende pourront respectivement être réduites au dessous de huit jours, de quarante-cinq heures, d'un an et de vingt-six euros”.

Chapitre 3 – Modifications du Code d'instruction criminelle

Art. 16

A l'article 594, alinéa 1^{er}, du Code d'instruction criminelle, modifié en dernier lieu par la loi du instaurant la surveillance électronique comme peine autonome, est complété par un 6°, rédigé comme suit:

“6° les décisions condamnant à une peine de probation autonome conformément à l'article 37octies du Code pénal, excepté pour constituer la liste préparatoire des jurés conformément à l'article 224, 13°, du Code judiciaire.”.

“Indien autonome probatiestrafpen worden uitgesproken, kan de duur ervan maximum twee jaar bedragen.

Art. 13

In artikel 59 van het zelfde Wetboek, laatstelijk gewijzigd bij de wet van ... tot invoering van het elektronisch toezicht als autonome straf, worden de woorden “, autonome probatiestrafpen” ingevoegd tussen het woord “geldboeten,” en het woord “, werkstraffen”.

Art. 14

In artikel 60 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 1 februari 1977 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van tot invoering van het elektronisch toezicht als autonome straf, worden de woorden “of driehonderd uren werkstraf” vervangen door de woorden “, driehonderd uren werkstraf of twee jaar autonome probatiestraf”.

Art. 15

In artikel 85, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, laatstelijk gewijzigd bij de wet van tot invoering van het elektronisch toezicht als autonome straf, worden de woorden “de gevangenisstraffen, straffen onder elektronisch toezicht, de werkstraffen en de geldboeten onderscheidenlijk tot beneden acht dagen, vijfenveertig uren en zesentwintig euro worden verminderd, zonder dat zij lager mogen zijn dan politiestrafpen” vervangen door de woorden “kunnen de gevangenisstraffen, straffen onder elektronisch toezicht, de werkstraffen, de autonome probatiestrafpen en de geldboeten onderscheidenlijk tot beneden acht dagen, vijfenveertig uren, een jaar en zesentwintig euro”.

Hoofdstuk 3 – Wijzigingen van het Wetboek van strafvordering

Art. 16

Artikel 594, eerste lid, van het Wetboek van Strafvordering, laatstelijk gewijzigd bij de wet van ... tot invoering van het elektronisch toezicht als autonome straf, wordt aangevuld met een 6°, luidende:

“6° de beslissingen die veroordelen tot een autonome probatiestraf overeenkomstig artikel 37octies van het Strafwetboek, met uitzondering voor het opmaken van de voorbereidende lijst van gezworenen overeenkomstig artikel 224, 13°, van het Gerechtelijk Wetboek.”.

Art. 16bis

Dans l'article 595, alinéa 1er, du même Code, rétabli par la loi du 8 août 1997 et modifié en dernier lieu par la loi du instaurant la surveillance électronique comme peine autonome, le 1° est remplacé par ce qui suit:

"1° les condamnations, décisions ou mesures énumérées à l'article 594, 1° à 6°;"

Art. 16ter

Dans l'article 596, alinéa 2, du même Code, rétabli par la loi du 8 août 1997 et modifié en dernier lieu par la loi du ... instaurant la surveillance électronique comme peine autonome, les mots "l'article 594, 4° et 5°" sont remplacés par les mots "article 594, 4° à 6°".

JUSTIFICATION

Cet amendement remplace les articles 2 à 6 du projet de loi insérant la probation comme peine autonome dans le Code pénal, et modifiant le Code d'Instruction criminelle, le Code judiciaire et la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation. L'amendement ne modifie pas le contenu de ces articles, mais concerne une renumérotation des sections et des articles suite à la loi du instaurant la surveillance électronique comme peine autonome. Une disposition, à savoir l'article 15 de l'amendement, est nouveau sur le plan du contenu et concerne l'insertion de la peine de probation autonome dans l'article 85 du Code pénal relatif aux circonstances atténuantes. Vu le fait que la peine de travail et la peine de surveillance électronique y sont repris, il convient de prévoir cette possibilité également pour la peine de probation autonome.

La ministre de la Justice,

Annemie TURTELBOOM

N° 2 DE MM. LAHSSAINI ET VAN HECKE

Art. 2 à 24

Remplacer ces articles par les dispositions suivantes:

"Art. 2. Dans l'article 3 de la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation, alinéa 1er, les mots "qui n'a pas encouru antérieurement de condamnation à une peine criminelle ou à (un emprisonnement principal de plus de six mois)" sont supprimés.

Art. 16bis

In artikel 595, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, hersteld bij de wet van 8 augustus 1997 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van ... tot invoering van het elektronisch toezicht als autonome straf, wordt het 1° vervangen door wat volgt:

"1° de veroordelingen, beslissingen of maatregelen opgesomd in artikel 594, 1° tot 6°;"

Art. 16ter

In artikel 596, tweede lid, van hetzelfde Wetboek, hersteld bij de wet van 8 augustus 1997 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van ... tot invoering van het elektronisch toezicht als autonome straf, worden de woorden "artikel 594, 4° en 5°" vervangen door de woorden, "artikel 594, 4° tot 6°".

VERANTWOORDING

Dit amendement vervangt de artikelen 2 tot en met 16 van het wetsontwerp tot invoering van de probatie als autonome straf in het Strafwetboek, tot wijziging van het Wetboek van strafvordering, het Gerechtelijk Wetboek en de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie. Het amendement wijzigt deze bepalingen inhoudelijk niet, maar heeft betrekking op een vernummering van de afdelingen en de artikelen volgend op de wet van tot invoering van het elektronisch toezicht als autonome straf. Een bepaling, met name artikel 15 van dit amendement, is inhoudelijk nieuw en betreft de invoering van de probatie als autonome straf in artikel 85 van het Strafwetboek inzake de verzachtende omstandigheden. Aangezien ook de werkstraf en de straf onder elektronisch toezicht daar in worden gevoegd, lijkt het gepast deze mogelijkheid ook te voorzien voor de autonome probatiestraf.

De minister van Justitie,

Annemie TURTELBOOM

Nr. 2 VAN DE HEREN LAHSSAINI EN VAN HECKE

Art. 2 tot 24

Deze artikelen vervangen door de volgende bepalingen:

"Art. 2. In artikel 3, eerste lid, van de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie vervallen de woorden "die nog niet is veroordeeld tot een criminele straf of een hoofdgevangenisstraf van meer dan zes maanden".

Art. 3. Dans l'article 8 de la même loi, § 1^{er}, les mots "Lorsque le condamné n'a pas encouru antérieurement de condamnation à une peine criminelle ou à un emprisonnement principal de plus de douze mois" sont supprimés.

JUSTIFICATION

L'objectif poursuivi par le projet, à savoir l'extension des possibilités d'individualisation des peines afin d'améliorer la réinsertion sociale et donc de lutter contre la récidive est tout à fait louable et mérite d'être souligné.

Toutefois, la voie choisie pour mettre en œuvre cet objectif est loin d'être la meilleure. En effet, comme le soulignent le Conseil Supérieur de la Justice et le Conseil d'État, l'introduction dans notre système pénal de la probation comme peine autonome, telle que proposée par le projet pose de nombreux problèmes, notamment à cause de sa coexistence avec le système actuel de probation et sera difficile à mettre en œuvre.

Comme le mentionne le CSJ dans son avis (p. 4), une meilleure solution consisterait plutôt à réforme de la loi actuelle sur la probation (loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation): *"Il ressort de l'analyse de l'exposé des motifs que l'on semble en réalité remédier aux manquements de la loi sur la probation (loi de 1964) ou procéder aux modernisations nécessaires de celle-ci, au moyen de l'introduction d'une peine autonome au sein du Code pénal. Là où beaucoup de doléances du gouvernement sont tout à fait légitimes, celui-ci opte, par le biais de l'introduction de la probation en tant que peine autonome, pour un système complexe, confus, incohérent et surtout plus couteux.*

Les mêmes objectifs que ceux mentionnés dans l'exposé des motifs peuvent être atteints par une simple modification de la loi sur la probation de 1964, qui se révélerait en outre moins couteuse."

L'existence de la condition d'antécédents prévue dans la loi de 1964 est d'autant plus controversée lorsqu'on compare la possibilité de suspension ou de sursis avec les cas dans lesquels l'application de l'article 216bis du Code d'instruction criminelle permet l'extinction de l'action publique moyennant le paiement d'une somme d'argent ("transaction") ou ceux dans lesquels l'application de l'article 216ter du même Code permet l'extinction de l'action publique par le biais de la médiation pénale.

Dans ces deux cas, le ministère public n'est pas soumis à la condition de l'absence d'antécédents judiciaires et il doit uniquement tenir compte de la nécessité d'infliger une peine en ce qui concerne les nouveaux faits. Il est logique par conséquent d'accorder au juge une latitude similaire pour statuer sur l'opportunité d'une suspension d'un sursis.

Art. 3. In artikel 8, § 1, van dezelfde wet worden de woorden "Indien de veroordeelde nog niet veroordeeld is geweest tot een criminele straf of tot een hoofdgevangenisstraf van meer dan twaalf maanden, kunnen de vonnisgerechten" vervangen door de woorden "De vonnisgerechten kunnen"."

VERANTWOORDING

De doelstelling van het wetsontwerp, meer bepaald de uitbreiding van de mogelijkheden tot individualisering van de straffen om de sociale re-integratie te verbeteren en aldus de recidive aan te pakken, is zonder meer lovenswaardig en verdient aandacht.

De gekozen manier om die doelstelling te bereiken, is evenwel niet de beste. Zoals de Hoge Raad voor de Justitie en de Raad van State onderstrepen, brengt de invoering in ons strafrechtstelsel van de probatie als autonome straf, zoals voorgesteld in dit wetsontwerp, immers heel wat moeilijkheden mee, meer bepaald als gevolg van de combinatie ervan met het geldende probatiestelsel; zij zal dus moeilijk te realiseren zijn.

Zoals de HRJ in zijn advies (blz. 4) aangeeft, zou het beter zijn de bestaande probatiewet (wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie) te hervormen: *"Uit de memorie van toelichting blijkt dat men in wezen te kortkomingen aan of noodzakelijke modernisering van de probatiewet (wet van 1964) tracht te verhelpen of te realiseren door middel van het invoeren van een nieuwe autonome straf in het Strafwetboek. Waar vele verzuchtingen van de regering absoluut terecht zijn kiest men door de invoering van de probatie als autonome straf voor een complex, onoverzichtelijk, incoherent en bovenal kostelijker systeem.*

Dezelfde doelstellingen als diegene die vermeld worden in de memorie van toelichting, kunnen bereikt worden door een eenvoudige wijziging van de probatiewet van 1964 die bovendien minder zal kosten".

De voorwaarde dat de betrokkene krachtens de wet van 29 juni 1964 geen antecedenten mag hebben, wordt des te sterker ter discussie gesteld wanneer men de mogelijkheid tot opschorting of uitstel vergelijkt met de gevallen waarin de strafvordering, ingevolge artikel 216bis van het Wetboek van strafvordering, kan vervallen door de betaling van een geldbedrag ("minnelijke schikking") dan wel, ingevolge artikel 216ter van hetzelfde Wetboek, door strafbemiddeling.

In beide gevallen is het openbaar ministerie niet gebonden aan de voorwaarde dat er geen gerechtelijke antecedenten mogen zijn en moet het enkel rekening houden met de aan de nieuwe feiten gelieerde strafbehoefte. Het lijkt dan ook aangewezen de rechter in dezelfde mate vrij te laten oordelen of opschorting dan wel uitstel al dan niet wenselijk is.

On peut enfin citer l'article 9 de la loi concernant le trafic des substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiantes, psychotropes, désinfectantes ou antiseptiques et des substances pouvant servir à la fabrication illicite de substances stupéfiantes et psychotropes (loi sur les stupéfiants). En vertu de cet article, pour certaines catégories de contrevenants à la loi sur les stupéfiants, les antécédents judiciaires n'empêchent pas de bénéficier d'une suspension ou d'un sursis. Cette exception vise à offrir à certains consommateurs des perspectives optimales de réinsertion. La même justification peut toutefois prévaloir pour d'autres délinquants.

C'est donc le but poursuivi par cet amendement. Les conditions d'absence d'antécédents sont supprimées afin d'élargir les possibilités d'individualisation par les juges des peines qu'ils prononcent.

N° 3 DE MM. LAHSSAINI ET VAN HECKE

Intitulé

Remplacer l'intitulé comme suit:

“Projet de loi modifiant la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation.”.

JUSTIFICATION

Le titre du projet doit être adapté, en conséquence de l'amendement n°2.

Fouad LAHSSAINI (Ecolo-Groen)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 4 DE M. BROTCORNE ET CONSORTS

(sous-amendement à l'amendement n° 1)

Art. 2 à 16

Dans l'article 8 proposé, à l'article 37octies, § 4, apporter les modifications suivantes:

a) remplacer les mots “peut donner” par le mot “donne”;

b) supprimer le mot “concret”.

JUSTIFICATION

Il y a lieu que le juge donne réellement un cadre général dans lequel la probation sera effectuée.

Tot slot kan ook worden gewezen op artikel 9 van de wet betreffende het verhandelen van giftstoffen, slaapmiddelen en verdovende middelen, psychotrope stoffen, ontsmettingsstoffen en antiseptica en van de stoffen die kunnen gebruikt worden voor de illegale vervaardiging van verdovende middelen en psychotrope stoffen (drugswet). Krachtens dit artikel vormen gerechtelijke antecedenten voor bepaalde categorieën van overtreders van de drugswet geen beletsel voor het toestaan van opschorting of uitstel. Deze uitzondering strekt ertoe bepaalde gebruikers optimale reclasseringskansen te bieden. Dezelfde verantwoording kan echter ook voor andere delinquenten gelden.

Dat is dus de doelstelling van dit amendement. De voorwaarde dat er geen antecedenten mogen zijn, wordt geschrapt om de rechter in staat te stellen de door hem opgelegde straffen beter op de betrokkene toe te snijden.

Nr. 3 VAN DE HEREN LAHSSAINI EN VAN HECKE

Opschrift

Het opschrift vervangen door wat volgt:

“Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie”.

VERANTWOORDING

Het opschrift van het wetsontwerp moet worden aangepast ingevolge amendement Nr. 2.

Nr. 4 VAN DE HEER BROTCORNE c.s.

(subamendement op amendement Nr. 1)

Art. 2 tot 16

In het ontworpen artikel 8, in artikel 37octies, § 4, de volgende wijzigingen aanbrengen:

a) de woorden “kan aanwijzingen geven” vervangen door de woorden “geeft aanwijzingen”;

b) het woord “concrete” weglaten.

VERANTWOORDING

De rechter moet echt een algemeen kader bepalen waarin de probatiestraf zal worden uitgevoerd.

N° 5 DE M. **BROTCORNE ET CONSORTS**

(sous-amendement à l'amendement n° 1)

Art. 2 à 16

Dans l'article 9 proposé, à l'article 37novies, § 3, alinéa 1^{er}, supprimer le mot "éventuelles".

JUSTIFICATION

Amendement justifié par l'amendement n° 2.

Christian BROTCORNE (cdH)
Marie-Christine MARGHEM (MR)
Sonja BECQ (CD&V)
Manuella SENECAUT (PS)
Lieve WIERINCK (Open Vld)

N° 6 DE MME **BECQ**

(sous-amendement à l'amendement n° 1)

Art. 2 à 16

Dans l'article 10 proposé, remplacer les mots "la période d'épreuve initiale" par les mots "le délai de probation initial" et les mots "la période d'épreuve" par les mots "le délai de probation".

JUSTIFICATION

Le présent amendement tend à remplacer le terme "période d'épreuve", qui prête à confusion, par les mots "délai de probation", qui sont plus adéquats.

Nr. 5 VAN DE HEER **BROTCORNE c.s.**

(subamendement op amendement Nr. 1)

Art. 2 tot 16

In het ontworpen artikel 9, in artikel 37novies, § 3, eerste lid, het woord "eventuele" weglaten.

VERANTWOORDING

Zie amendement Nr. 2.

Nr. 6 VAN MEVROUW **BECQ**

(subamendement op amendement nr. 1)

Art. 2 tot 16

In het voorgestelde artikel 10, het woord "proeftijd" vervangen door het woord "probatietermijn".

VERANTWOORDING

Dit amendement strekt ertoe de verwarrende term 'proeftijd' te vervangen door het woord 'probatietermijn', dat beter de lading dekt.

Sonja BECQ (CD&V)